

5. Rozliczanie sald płatności z tytułu ruchu osobowego regulowanego Konwencją o zniesieniu wiz przy podróżach służbowych i prywatnych dokonywane będzie zgodnie z zasadami i trybem uzgodnionymi dla płatności niehandlowych, przy zastosowaniu przelicznika 2,3 od chwili wejścia w życie tej Konwencji, wpisując je na konta, względnie pokrywając je z kont, które Umawiające się Strony prowadzą w Międzynarodowym Banku Współpracy Gospodarczej.

6. Umawiające się Strony umożliwią podróżnym powrotny wywóz środków płatniczych jedynie w granicach różnicy między kwotą wwiezioną a minimum ustalonym w punktach 1, 2 i 3.

5. Decontarea soldurilor de plăți provenite din călătoriile de persoane reglementate prin Convenția de desființare a vizelor pentru călătoriile în interes de serviciu sau particular, se va face în conformitate cu principiile și metoda convenite pentru plățile necomerciale, cu aplicarea coeficientului de 2,3 din momentul intrării în vigoare a prezentei Convenții, trecându-le în, sau acoperindu-le din conturile pe care le au Părțile contractante la Banca Internațională de Colaborare Economică.

6. Părțile contractante vor da posibilitatea călătorilor să ducă cu ei, la înapoiere, mijloace de plată numai în limita diferenței dintre suma adusă la sosire și suma minimă stabilită la punctele 1—3.

2

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 22 grudnia 1971 r.

w sprawie wejścia w życie Konwencji między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Socjalistycznej Republiki Rumunii o zniesieniu wiz przy podróżach służbowych i prywatnych, sporządzonej w Bukareszcie dnia 28 czerwca 1971 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 12 Konwencji między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Socjalistycznej Republiki Rumunii o zniesieniu wiz przy podróżach służbowych i prywatnych, sporządzonej w Bukareszcie dnia 28 czerwca 1971 r., nastą-

piła w dniu 26 listopada 1971 r. wymiana not stwierdzających jej zatwierdzenie zgodnie z prawem każdego z obu Państw.

Na podstawie artykułu 12 wyżej wymienionej Konwencji wejdzie ona w życie dnia 26 grudnia 1971 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. J. Winiewicz

3

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 31 grudnia 1971 r.

zmieniające rozporządzenie w sprawie przepisów meldunkowych na terenie niektórych miejscowości województwa warszawskiego.

Na podstawie art. 21 ustawy z dnia 14 lipca 1961 r. o ewidencji i kontroli ruchu ludności (Dz. U. z 1961 r. Nr 33, poz. 164, z 1963 r. Nr 15, poz. 77 i z 1967 r. Nr 44, poz. 220) zarządza się, co następuje:

§ 1. W § 1 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 11 stycznia 1966 r. w sprawie przepisów meldunkowych na terenie niektórych miejscowości województwa warszawskiego (Dz. U. z 1966 r. Nr 8, poz. 48 oraz z 1971 r. Nr 2, poz. 14)

wyrazy „do dnia 31 grudnia 1971 r.” zastępuje się wyrazami „do dnia 31 grudnia 1972 r.”

§ 2. Wykonanie rozporządzenia porucza się Ministrowi Spraw Wewnętrznych oraz Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Warszawie.

§ 3. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezes Rady Ministrów: P. Jaroszewicz

4

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA FINANSÓW

z dnia 21 grudnia 1971 r.

w sprawie opodatkowania podatkiem od wynagrodzeń przychodów tłumaczy przysięgłych.

Na podstawie art. 2 ust. 3 pkt 2 lit. a) i art. 75 dekretu z dnia 16 maja 1946 r. o postępowaniu podatkowym (Dz. U. z 1963 r. Nr 11, poz. 60), art. 5 ust. 1 pkt 17 ustawy z dnia 4 lutego 1949 r. o podatku od wynagrodzeń (Dz. U. Nr 7,

poz. 41 z późniejszymi zmianami) oraz art. 12 ust. 3 dekretu z dnia 26 października 1950 r. o zobowiązaniach podatkowych (Dz. U. Nr 49, poz. 452 z późniejszymi zmianami) zarządza się, co następuje: